

Porównanie tłumaczeń Mateusza 24:47

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Amen mówię wam że nad całym które są dobytkiem jego ustanowi go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zapewniam was, że postawi go nad całym swoim mieniem.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Amen mówię wam, że nad wszystkimi będącymi jego ustanowi go.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Amen mówię wam że nad całym które są dobytkiem jego ustanowi go
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zapewniam was, że odda mu w zarząd cały swój majątek.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zaprawdę powiadam wam, że ustanowi go nad wszystkimi swymi dobrami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zaprawdę powiadam wam, że go nad wszystkimi dobrami swemi postanowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zaprawdę powiadam wam, że go postanowi nad wszystkimi dobrymi swymi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zaprawdę, powiadam wam: Postawi go nad całym swoim mieniem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zaprawdę powiadam wam, że postawi go nad całym mieniem swoim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zapewniam was, ustanowi go zarządcą całego swojego majątku.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zapewniam was: Powierzy mu zarząd nad całym swoim majątkiem.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Zapewniam was, że go postawi nad wszystkimi swoimi dobrami.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Możecie być pewni, że odda mu w zarząd cały swój majątek.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zaprawdę, powiadam wam: Postawi go nad całym swoim majątkiem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	Щиру правду кажу вам, - поставить його над усім своїм маєтком.

¹⁾ <x>470 25:21</x>

		Турконяка	
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Istotne powiadam wam, że zgodnie zależnie na wszystkich środkach poczynania spod swoich z góry postawi go.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	zaprawdę powiadam wam, że postawi go nad wszystkimi swoimi majątnościami.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Doprawdy, mówię wam, że powierzy mu zarząd nad wszystkim, co posiada.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zaprawdę wam mówię: Ustanowi go nad całym swoim mieniem.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Zapewniam was, że da mu w zarządzanie cały swój majątek.